

Key Facts Statement

بيان الحقائق الأساسية



Non-Residential Account

حساب غير المقيمين

This document must be read carefully in case you are considering to open a new NON RESIDENTIAL SAVING ACCOUNT at El Nilein Bank (ENB). You may also use this document to compare with associated services and features offered by other banks. You have the right to receive the Key Fact Statement from other banks for comparison.

يجب قراءة هذه الوثيقة بعناية في حال كنت تفكر في فتح حساب غير المقيمين في بنك النيلين. يمكنك أيضا استخدام هذا المستند للمقارنة مع الخدمات والميزات المرتبطة التي تقدمها البنوك الأخرى. لديك الحق في الحصول على بيان الحقائق الرئيسية من البنوك الأخرى للمقارنة.

Product Name	Non-Residential (Saving) Account	اسم المنتج	حساب غير المقيمين (التوفير)
Product Structure	The Non Residential Savings Account is a Sharia Compliant account which offers you to save and have an opportunity to earn an expected profit. The Savings account is based on the principles of Mudaraba where under you (Rab Al Mal) are able to deposit your savings as a deposit for an unlimited period with EL NILIN BANK (Mudarib) and authorize the Bank (as Mudarib) to invest the funds on the basis of unrestricted Mudaraba contract in accordance with the principles of Sharia.	عناصر المنتج	حساب غير المقيمين (التوفير) هو حساب متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية يوفر لك الادخار وفرصة لكسب ربح متوقع. يعتمد حساب التوفير على مبادئ المضاربة حيث يمكنك (رب المال) إيداع مدخراتك كوديعة لفترة غير محدودة لدى بنك النيلين (المضارب) وتفويض البنك (كمضارب) باستثمار الأموال على أساس عقد المضاربة غير المقيد وفقا لمبادئ الشريعة الإسلامية
Account Operation	Non-Resident Accounts can be opened for individuals, for Multiple individuals (Joint operation) and corporate.	نطاق تطبيق المنتج	يمكن فتح الحسابات للأفراد , لعدة أفراد (حساب مشترك) او شركات
Requirements to open an Account for individuals	<ul style="list-style-type: none"> Duly completed Account opening application Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) and signed Common Reporting Standard (CRS). Valid Emirates ID (NOT APPLICABLE IF ON VISIT VISA) Valid Passport Valid Residence visa (NOT APPLICABLE IF ON VISIT VISA) or a Visit Visa which has the immigration stamp indicating entry to UAE. Source of Funds and Proof of Income such as Salary Certificate or Trade License or any other source of income. Proof of Physical Residential Address such as Utility Bill or any other document depicting the domiciled address of the applicant. <p>All documents provided must be valid at least for a period of 30 days at the time of submission</p>	شروط فتح الحساب للأفراد	<ul style="list-style-type: none"> طلب فتح الحساب المكتمل حسب الأصول يتم توقيع قانون الامتثال الضريبي للحسابات الأجنبية (FATCA) وإعلان معيار الإبلاغ المشترك (CRS) في وقت تقديم الطلب. بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول (لا تنطبق اذا كانت تأشيرة زيارة) جواز سفر ساري المفعول تأشيرة إقامة سارية المفعول (لا تنطبق اذا كانت تأشيرة زيارة) مصدر الأموال وإثبات الدخل مثل شهادة الراتب أو الرخصة التجارية أو أي مصدر آخر للدخل. أي مستند أو معلومات أخرى وفقا لسياسة اعرف عميلك (KYC) الخاصة بالبنك. إثبات عنوان السكن الفعلي مثل فاتورة المرافق أو أي مستند آخر يصور عنوان موطن مقدم الطلب. <p>يجب أن تكون جميع المستندات المقدمة صالحة لمدة 30 يوما على الأقل في وقت التقديم</p>
Balance/Deposit requirement	No minimum balance condition is required for this account.	متطلبات الرصيد / الإيداع	لا يشترط حد أدنى للرصيد لهذا الحساب.
Eligibility	Above the age of 18 years. Accounts will not be opened for minors. Should be present in the UAE for account opening. Can operate under power of Attorney (POA) who needs to be assigned at the time of account opening.	الأهلية	فوق سن 18 سنة. لن يتم فتح حسابات للقصر. يجب أن يكون موجودا في دولة الإمارات العربية المتحدة لفتح الحساب. يمكن أن تعمل بموجب وكالة قانونية (POA) الذي يجب تعيينه في وقت فتح الحساب.
Debit Card Facility	You may apply for a Debit card. Keeping your personal identification number (PIN) and card secured is your personal responsibility.	منتج بطاقة الخصم	يمكنك التقدم بطلب للحصول على بطاقة خصم. إن الحفاظ على رقم التعريف الشخصي الخاص بك (PIN) والحفاظ على أمان البطاقة هو مسؤوليتك الشخصية.
Currencies Available	The Account can be opened in the currencies offered by the bank. However, all transactions from the account will be done in the base currency of the UAE which is AED.	العملات المتاحة	يمكن فتح الحساب بالعملات التي يقدمها البنك. ومع ذلك ، سيتم إجراء جميع المعاملات من الحساب بالعملة الأساسية لدولة الإمارات العربية المتحدة وهي الدرهم الإماراتي.

Branch Teller transactions	No limitation on Teller transactions. However, you are advised to use other delivery services offered by the bank to conduct transactions in case if not continuing to reside in the UAE.	لا توجد قيود على معاملات الصراف الآلي. ومع ذلك ، ننصحك باستخدام قنوات التسليم الأخرى التي يقدمها البنك لإجراء المعاملات.	معاملات صراف الفروع
Statement of account	Account statements will be sent to you periodically via email. Statements can also be downloaded/viewed from Online/ Mobile Banking channels.	بناء على تفضيلاتك، سيتم إرسال كشوفات الحساب إليك بشكل دوري عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي إلى الال المقدمة إلى البنك وتحديثها بشكل دوري. كما يمكن تنزيل/معاينة كشوفات الحساب من قنوات الخدمات المصرفية عبر الإنترنت/الهاتف المتحرك أو طلبها في الفرع، مقابل رسوم قدرها 25 درهما إماراتيا بالإضافة إلى ضريبة القيمة المضافة. (لكل طلب)	كشف حساب
Account Closure	<p>The Bank shall notify you 60 days prior to closing of your account(s), if the Bank initiates the account closure; unless the account is closed due to the order of the Courts or the instruction of the regulatory authorities.</p> <p>The Bank has the right to close your account(s) according to the Bank's best interest and in accordance with UAE Central Bank's regulations and guidelines issued from time to time and/or any other applicable laws of the UAE.</p> <p>In order to close your account, you or your valid POA will be required to visit the bank's branch along with original valid identity document for account closure. The Bank will be required to perform certain mandatory checks prior to account closure. Any products, services or facilities linked with the account will need to be cancelled / deactivated prior to the account closure.</p>	<p>يجب على البنك إخطارك قبل 60 يوما من إغلاق حسابك (حساباتك) ، إذا بدأ البنك في إغلاق الحساب ؛ ما لم يتم إغلاق الحساب بناء على أمر من المحاكم أو تعليمات من السلطات التنظيمية.</p> <p>يحق للبنك إغلاق حسابك (حساباتك) وفقا لمصلحة البنك الفضلي ووفقا للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي وإرشاداته الصادرة من وقت لآخر و/أو أي قوانين أخرى معمول بها في دولة الإمارات العربية المتحدة.</p> <p>من أجل إغلاق حسابك، سيطلب منك أو من وكيلك القانوني زيارة فرع البنك مع وثيقة الهوية الأصلية الصالحة لإغلاق الحساب.</p> <p>سيطلب من البنك إجراء بعض الشيكات الإلزامية قبل إغلاق الحساب. يجب إلغاء تنشيط أي منتجات أو خدمات أو تسهيلات مرتبطة بالحساب قبل إغلاق الحساب.</p>	إغلاق الحساب
Key Terms & Conditions	<p>You acknowledge and agree that your funds will be invested based on unrestricted Mudaraba. You undertake to adhere to and comply with the Principles of Sharia at all times during the term of the Agreement.</p> <p>You shall bear all the risks associated with the Investment (which shall include, for the avoidance of doubt, the risk of the partial or total loss of the Investment Amount) except those risks and actual losses (not to include any opportunity costs or funding costs) resulting from the Bank's willful misconduct or gross negligence or breach of its obligation under the Agreement.</p> <p>In case of your demise, the account shall be frozen and no amount whatsoever available in your name held by the Bank shall be paid to your heirs or their attorney unless there is an official request from the competent court addressed to the Bank to that effect. The Bank shall not be obliged to freeze the account before the date on which it has been formally notified of the death in writing.</p> <p>In case of insufficient balance in your account, outstanding fees and charges will be recovered once the account has been funded.</p>	<p>أنت تقر وتوافق على أنه سيتم استثمار أموالك بناء على المضاربة غير المقيدة. أنت تتعهد بالالتزام بمبادئ الشريعة الإسلامية والامتثال لها في جميع الأوقات خلال مدة الاتفاقية.</p> <p>يجب أن تتحمل جميع المخاطر المرتبطة بالاستثمار (والتي تشمل، لتجنب الشك، مخاطر الخسارة الجزئية أو الكلية لمبلغ الاستثمار) باستثناء تلك المخاطر والخسائر الفعلية (التي لا تشمل أي تكاليف الفرصة البديلة أو تكاليف التمويل) الناتجة عن سوء السلوك المتعمد للبنك أو إهماله الجسيم أو خرقة لالتزامه بموجب الاتفاقية.</p> <p>في حالة وفاتك، يتم تجميد الحساب ولا يتم دفع أي مبلغ من أي نوع متاح باسمك لدى البنك إلى وريثك أو محاميهم ما لم يكن هناك طلب رسمي من المحكمة المختصة موجه إلى البنك لهذا الغرض. ولا يكون البنك ملزما بتجميد الحساب قبل التاريخ الذي تم فيه إخطاره رسميا بالوفاة كتابة.</p> <p>في حالة عدم كفاية الرصيد في حسابك، سيتم استرداد الرسوم والتكاليف المستحقة بمجرد الإيداع في الحساب.</p>	الشروط والأحكام الرئيسية

	<p>Governing law and Jurisdiction of Court: the terms and conditions of this product shall be governed by the federal laws of the UAE as applied by the competent court of the UAE to the extent they are not in conflict with the Sharia principles.</p> <p>The Bank, as Mudarib, reserves the right to deduct, a certain percentage of the shares of both depositor and shareholders from the net Profit in the joint investment pool before deducting Mudarib's share, for the purpose of profit stabilization for the benefit of the depositors and shareholders. Such funds shall be deducted, held and distributed only upon prior approval of the Bank's Sharia Supervisory Committee.</p> <p>Detailed T&Cs are available on the Bank's website link: https://nileinuae.com/</p> <p>The Bank reserves the right to change the Terms & Conditions later, with a 60-days' notice.</p>	<p>القانون الحاكم واختصاص المحكمة: تخضع شروط وأحكام هذا المنتج للقوانين الاتحادية لدولة الإمارات العربية المتحدة كما تطبقها المحكمة المختصة في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى الحد الذي لا تتعارض فيه مع مبادئ الشريعة.</p> <p>يحتفظ البنك، بصفتة مضارب، بالحق في خصم نسبة معينة من أسهم كل من المودع والمساهمين من صافي الربح في مجمع الاستثمار المشترك قبل خصم حصة المضارب، وذلك بغرض تثبيت الأرباح لصالح المودعين والمساهمين. ولا يتم خصم هذه الأموال والاحتفاظ بها وتوزيعها إلا بموافقة مسبقة من لجنة الرقابة الشرعية في البنك.</p> <p>تتوفر الشروط والأحكام التفصيلية على رابط الموقع الإلكتروني للبنك: https://nileinuae.com</p> <p>يحتفظ البنك بالحق في تغيير الشروط والأحكام لاحقاً، مع إشعار مدته 60 يوماً.</p>	
Fees & Charges	Available on the Bank's website at the following link: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/	متاح على الموقع الإلكتروني للبنك على الرابط التالي: https://nileinuae.com/schedule-of-fees-charges/	الرسوم والمصاريف
Dormancy & Unclaimed Balances	<ul style="list-style-type: none"> ▪ The account will be classified as "Dormant" if: <ol style="list-style-type: none"> (a) There have not been any financial transactions (withdrawals or deposits), other than bank-initiated transactions (such charges posted by the system or manually) for a period of 1 year and the account does not have any restrictions (blocks) based on instructions received from courts or regulatory bodies. (b) Your passport information has not been updated for at least 1 year. (c) Your KYC information has not been updated for at least 1 year. (d) You do not have any active assets with the Bank. ▪ The Bank will send you notification of your account being classified as dormant, to your email address as provided to the bank. It will be your responsibility to update them. ▪ You can activate your account by making a transactional action within 3 months of the notification ▪ For accounts that are classified as "Dormant", at 3 years plus 3 months (after sending notification) from the date of the last transaction (financial or non-financial), the account balance shall be placed under "Dormant Account Ledger" category at the Bank. ▪ Accounts that are classified as "Dormant", at 5 years from date of the last transaction (financial or non-financial), the balance in the account will be transferred to the "Unclaimed Balances Account – Dormant Accounts" held with the Central Bank of the UAE. Due charges + VAT (if any) shall be deducted prior to transferring the net amount of a dormant account to Central Bank of the UAE. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ سيتم تصنيف الحساب على أنه "خامد" إذا: <ol style="list-style-type: none"> (أ) لم تكن هناك أي معاملات مالية (سحوبات أو إيداعات)، بخلاف المعاملات التي بدأها البنك (مثل الرسوم التي ينشرها النظام أو يدوياً) لمدة 1 سنة وليس للحساب أي قيود (حجز) بناء على التعليمات الواردة من المحاكم أو الهيئات التنظيمية. (ب) لم يتم تحديث معلومات جواز السفر الخاص بك لمدة 1 سنة على الأقل. (ج) لم يتم تحديث معلومات الحساب KYC الخاصة بك لمدة 1 سنة على الأقل. (د) ليس لديك أي أصول نشطة لدى البنك. ▪ سيرسل لك البنك إشعاراً بتصنيف حسابك على أنه خامد، إلى بريدك الإلكتروني وعنوانك البريدي كما هو موضح للبنك. سيكون من مسؤوليتك تحديثها. ▪ يمكنك تفعيل حسابك عن طريق إجراء المعاملات في غضون 3 أشهر من الإشعار. ▪ بالنسبة للحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، لمدة 3 سنوات بالإضافة إلى 3 أشهر (بعد إرسال الإشعار) من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، يتم وضع رصيد الحساب تحت فئة "دفتر الأستاذ الخامد" في البنك. ▪ الحسابات المصنفة على أنها "خامدة"، بعد 5 سنوات من تاريخ آخر معاملة (مالية أو غير مالية)، سيتم تحويل الرصيد في الحساب إلى "حساب الأرصدة غير المطالب بها – الحسابات الخامدة" لدى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. يتم خصم الرسوم المستحقة + ضريبة القيمة المضافة (إن وجدت) قبل تحويل المبلغ الصافي للحساب الخامد إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. 	الأرصدة الخامدة والغير المطالب بها

Cooling-off
Period

There is no "Cooling-off" period available for this product.

لا ينطبق شرط فترة "السماح" على هذا المنتج.

فترة السماح



WARNING تحذير



You are required to provide the Bank with copies of your updated documents at all times. Not providing these documents might result in the charges, transactions being restricted, account being blocked or account being closed.

The Bank may close the account if the account conduct is found to be:

- unsatisfactory as per Bank's Compliance policy and in line with UAE Central Bank regulations.
- In violation of any Sharia principle

In the event of your failure to meet our terms and conditions before and during your relationship with us, there will be consequences which may include restriction, blockage or closure of your Bank account.

The Bank may apply any credit balance which is held in the Customer's name in any Account and/or at any branch of the Bank towards any indebtedness or amounts due.

You can raise/register a complaint in the following manner:

- At the branch by dropping your complaint in the complaint box or post addressed to the Complaints Management Unit.
- Phone Banking (+97126269995)
- By email complaint@nileinuae.com or through Internet and Mobile Banking

We will acknowledge your complaint within 2 business days and strive to respond to your complaint within an estimated average of 7 business days.

If you are not satisfied with the resolution provided or if your complaint remains unresolved after the stipulated response time, you may escalate your concern to the Central Bank of the UAE (SANADAK).

You can escalate complaints in light of any of the following conditions:

- You are not satisfied with our final decision.
- EL Nilein Bank, Abu Dhabi (ENB) did not provide you with a solution within 30 working days of submitting your complaint.
- ENB refuses to accept your complaint.
If ENB does not comply with the above procedures and timetables, you can escalate your complaint to SANADAK through:
- their website: www.sanadak.gov.ae.
- Or visit Sanadak Center:
- Sanadak Unit – Emirates Financial Institute Building – Ground Floor – Sultan Bin Zayed the First Street – Abu Dhabi.

Working hours:

Monday to Thursday 08:30 am to 03:30

Friday 08:30 AM to 11:30 AM

- info@sanadak.gov.ae
- 8007262325

Their complaint submission process is outlined in the

link (<https://www.sanadak.gov.ae/en/make-a-complaint/complaint-submission-process/#>)

يتعين عليك تزويد البنك بنسخ من مستنداتك المحدثة في جميع الأوقات. قد يؤدي عدم تقديم هذه المستندات إلى فرض رسوم أو تقييد المعاملات أو حظر الحساب أو إغلاق الحساب.

يجوز للبنك إغلاق الحساب إذا تبين أن إجراء الحساب:

- غير مرضية وفقاً لسياسة الامتثال الخاصة بالبنك وبما يتماشى مع لوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

- في انتهاك لأي مبدأ من مبادئ الشريعة الإسلامية

في حالة فشلك في تلبية الشروط والأحكام الخاصة بنا قبل وأثناء علاقتك معنا، ستكون هناك عواقب قد تشمل تقييد حسابك المصرفي أو حظره أو إغلاقه.

يجوز للبنك استخدام أي رصيد دائن محتفظ به باسم العميل في أي حساب و/أو في أي فرع من فروع البنك مقابل أي مديونية أو مبالغ مستحقة.

يمكنك رفع / تسجيل شكوى بالطريقة التالية:

- في الفرع عن طريق وضع شكواك في صندوق الشكاوى أو البريد الموجه إلى وحدة إدارة الشكاوى.
- الخدمات المصرفية عبر الهاتف (+97126269995)
- عن طريق البريد الإلكتروني complaint@nileinuae.com أو من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت والهاتف المتحرك

سوف نتلقى الشكاوى الخاصة بكم في غضون يومي عمل وسنسعى جاهدين للرد على شكواكم في غضون 7 أيام عمل في المتوسط

إذا لم تكن راضياً عن الحل المقدم أو إذا لم يتم حل شكواك بعد الوقت المحدد للرد، يمكنك تصعيد شكواك إلى مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي (سندك).

يمكنك تصعيد الشكاوى في ضوء أي من الشروط التالية:

- أنت غير راض عن قرارنا النهائي.
- لم يقدم لك بنك النيلين حلاً في غضون 30 يوم عمل من تقديم شكواك.
- يرفض بنك النيلين قبول شكواك

إذا لم يلتزم بنك النيلين بالإجراءات والجدول الزمني المذكورة أعلاه، يمكنك تصعيد شكواك إلى سندك، وذلك عن خلال:

- زيارة موقعهم الإلكتروني: www.sanadak.gov.ae
- أو زيارة مركز سندك:

وحدة سندك – مبنى معهد الإمارات المالي – الطابق الأرضي – شارع سلطان بن زايد الأول – أبو ظبي.

ساعات العمل:

من الاثنين إلى الخميس 08:30 صباحاً حتى 03:30 مساءً
الجمعة 08:30 صباحاً حتى 11:30 صباحاً

info@sanadak.gov.ae

8007262325

يمكنك معرفة كيفية تسجيل الشكاوى من خلال النقر على الرابط
إجراءات تقديم الشكاوى - Sanadak

Customer Acknowledgement	I acknowledge understanding this Key Fact Statement in respect of opening a NON-RESIDENTIAL SAVING ACCOUNT . I also acknowledge that I have understood the product/service features, pricing, benefits, risks, fees and our rights and obligations as detailed in the Key Fact Statement. I acknowledge and agree that the provision of any banking services which shall be at the discretion of EL NILEIN BANK and subject to all of the Banks terms and conditions, which may be revised from time to time.	إقرار المتعامل
---------------------------------	--	-----------------------

أنا / نحن نقر باستلام وفهم بيان الحقائق الرئيسي هذا فيما يتعلق بطلبي / طلبنا فتح حساب غير مقيم أنا / نحن نقر أيضا بأني / نحن قد فهمنا ميزات المنتج / الخدمة ، والتسعير ، والفوائد ، والمخاطر ، والرسوم ، وحقوقنا والتزاماتنا على النحو المفصل في بيان الحقائق الرئيسية. أقر وأوافق على أن تقديم أي خدمات مصرفية يجب أن يكون وفقا لتقدير بنك النيلين، أبوظبي ويخضع لجميع شروط وأحكام البنك ، والتي قد يتم مراجعتها من وقت لآخر.

Customer	المتعامل
Customer Name	أسم المتعامل
Account No	رقم الحساب
Customer Signature	توقيع المتعامل
Date and Time	التاريخ والوقت

Disclaimer	إخلاء المسؤولية
<p>This document is issued by El Nilein Bank, Abu Dhabi, under the supervision of the Central Bank of the United Arab Emirates. The details provided in the accompanying documents are designed to outline the key features of the promoted products and services, ensuring the Customer fully understands their characteristics and associated risks prior to applying to the Bank.</p> <p>It does not constitute:</p> <ol style="list-style-type: none"> an offer or a solicitation to deal with any promoted product. legal, tax, regulatory, financial, accounting, or Sharia advice. <p>Decisions to utilize El Nilein Bank's products and services should be based on the Customer's independent review of the relevant offering document or any associated legal documents. Customers are advised to consult their legal, tax, or financial advisors as needed.</p>	<p>تم إصدار هذه الوثيقة من قبل بنك النيلين، أبوظبي – الخاضع لرقابة مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي. تم إعداد المعلومات في الوثائق المرفقة لتوضيح الميزات الرئيسية للمنتجات والخدمات المعلن عنها، والتأكد من أن العميل يدرك خصائصها والمخاطر المرتبطة بها قبل تقديم الطلب للبنك.</p> <p>لا تشكل هذه الوثيقة:</p> <ol style="list-style-type: none"> عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج يتم الترويج له، أو مشورة قانونية، أو ضريبية، أو تنظيمية، أو مالية، أو محاسبية، أو شرعية. <p>يتعين على العميل اتخاذ قراره باستخدام منتجات وخدمات بنك النيلين بناءً على مراجعة مستقلة للمستندات ذات الصلة أو أي مستندات قانونية أخرى. ويُنصح العملاء باستشارة مستشاريهم القانونيين أو الضريبيين أو الماليين عند الضرورة.</p>